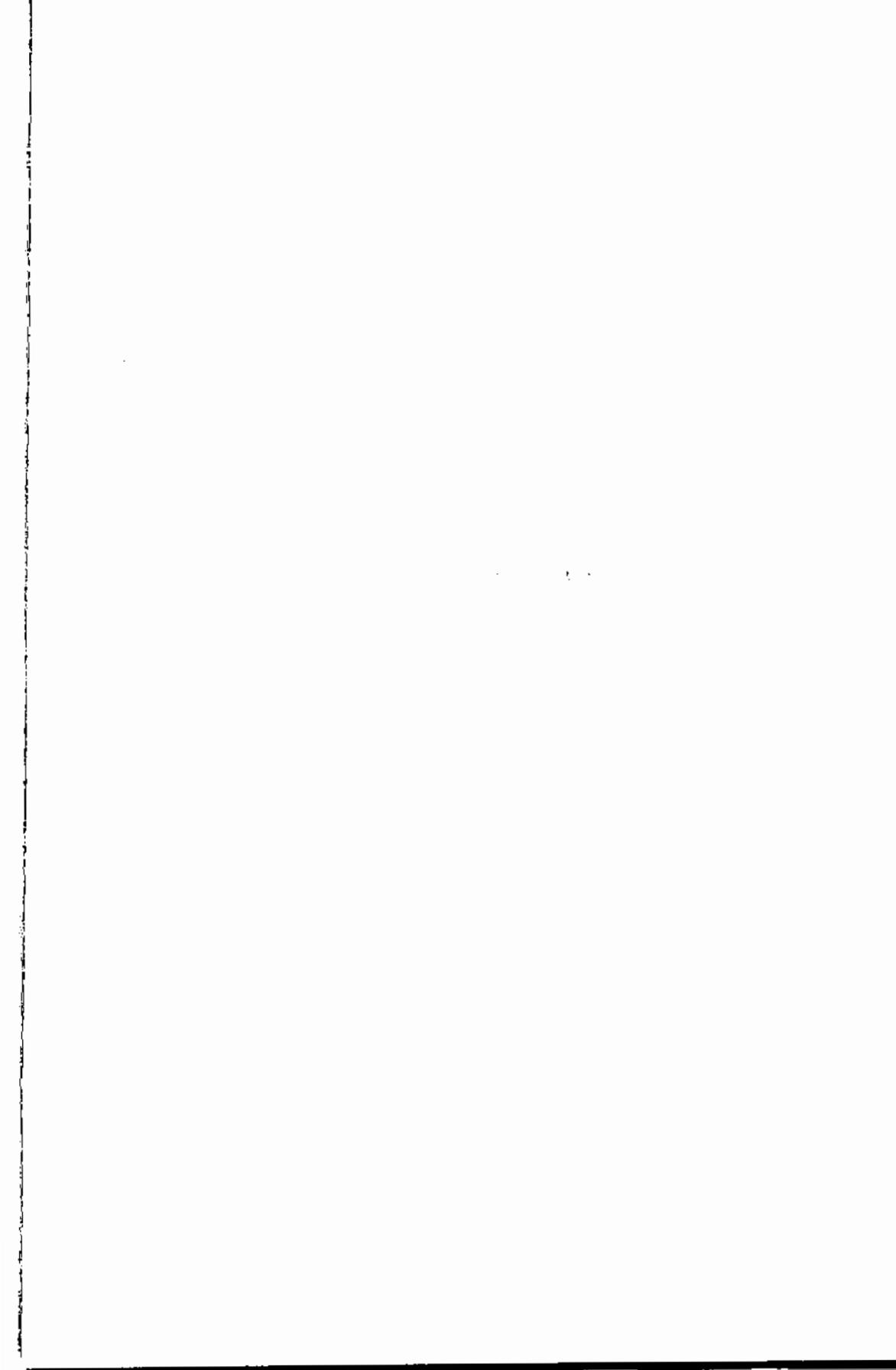


شامنا : الوثائق الخاصة بالبريد والتلغراف



صورة الوثيقة رقم (٦٥)

خطاب صادر من مجلس النظار وخاص بهد سلك تلغراف بين جدة وسواكن

مصلحة السكة الحديد أرسلت لنظارة الأشغال العمومية صورة مكاتبة واردة لها من مصلحة التلغراف العثمانية مذكور بها أنه قد صدر أمر الحضرة الخديوية وقد استفهت مصلحة التلغرافات المذكورة بإفادتها المحكى عنها عما إذا كان موجود بمحطة سواكن محل لسكن المستخدمين وتركيب الآلات .

وحيث أن خطوط تلغراف السودان لم تكن تحت إدارة مصلحة التلغرافات المصرية فنظارة الأشغال العمومية أرسلت مكاتبة مصلحة التلغرافات العثمانية الى نظارة السودان لاجراء اللازم عنها .

بتاريخ ١١ مايو ١٨٨٢ م وكيل نظارة السودان أجرى تبليغ المسألة الى حكمدار عموم شرقى السودان لكي يعرفه عما إذا كان يمكن الا يستغنى عن ٣ أو ٤ محلات بمحطة سواكن لسكن مستخدمى مكتب التلغراف المذكور المستجد وتركيب آلات التوصيل .

فوردت الافادة من الحكمدار المشار اليه بتاريخ ٦ يونيو ١٨٨٢ م مفادها ان المحلات الموجودة بمحطة سواكن هي على قدر لزوم الخدما المصريين وانما موجود أرض فضاء تعلق الميرى ويمكن بناء المحلات اللازمة فيها .

وكيل نظارة السودان أرسل الأوراق المبينة اعلاه الى نظارة الداخلية مافادة رقيمة ٢٢ يونيو ١٨٨٢ م لاجراء اللازم عنها .

نظارة الداخلية اجرت ارتداد الاوراق المذكورة الى نظارة السودان ضمن افادتها الرقيمة ٢٥ يونيو ١٨٨٢ م بالقول أن هذه المسألة لاتخص بنظارة الداخلية بل بنظارتى السودان والأشغال العمومية .

نظارة السودان أجزت تبليغ المسألة الى نظارة الأشغال العمومية فى
٢٥ يونيو سنة ١٨٨٢ م لأجراء اللازم عنها .

نظارة الأشغال العمومية أجزت اعادة الأوراق الى نظارة السودان فى
٢٨ يونيو سنة ١٨٨٢ م بالقول أن مصلحة تلغراف السودان ليست من
خصائصها وأن الأولى عرض الكيفية من طرف نظارة الداخلية .

وكيل نظارة السودان أرسل الأوراق الى نظارة الداخلية فى ٤ يوليو
سنة ١٨٨٢ م بالقول أن هذه المسألة هى من خصائص نظارة الداخلية
وبمعرفتها والحالة هذه يصير عرضها على مجلس النظار اذا تراءى لها لزوم ذلك .

نظارة الداخلية أجابت فى ١١ يوليو سنة ١٨٨٢ م أن اقاليم السودان
تابعة الى ديوان نظارة السودان التى ليست ممنوعة من عرض المسائل التى
يتراءى لها لزوم عرضها على مجلس النظار للنظر فيها وأجراء ارتداد الأوراق
بالتانى الى نظارة السودان المشار اليها .

وكيل نظارة السودان أرسل بالتانى أوراق المسألة الى نظارة الداخلية
بإفادة رقيمة ١٢ يوليو ١٨٨٢ م بالقول أن هذه المسألة هى من خصائص
نظارة الداخلية دون غيرها وأنه لو صار اعادتها لها فنظارة السودان تعتبر
ذلك تصريحا من الداخلية لحفظها وبموجب ذلك تجرى حفظها بالديوان .

نظارة الداخلية بالنظر لاختصار المخابرات قد أرسلت كافة الأوراق الى
نظارة الجهادية فى ٢٩ يوليو ١٨٨٢ م لكى يصير النظر فيها بالمجلس الجارى
انعقاده ليلا بنظارة الجهادية واعطاء القرار بما يوافق .

بنايخ ٨ أغسطس سنة ١٨٨٢ م وكيل نظارة الجهادية أفاد نظارة
الأشغال العمومية بحفظ الأوراق نظرا لانتشاب الحرب وأرسلت ضمن
الأوراق المذكورة أفادة صادرة لها من مصلحة السكة الحديد فى ٣٠ يوليو سنة
١٨٨٢ م مفادها أنه ورد للمصلحة المذكورة ٣ تلغرافات من مصلحة التلغرافات
العثمانية مضمونها كالاتى :

التلغراف الأول في ٢٤ يوليو سنة ١٨٨٢ م وهو أخطار لمصلحة التلغرافات المصرية أن تركيب سلك التلغراف بين جدة وسواكن قريب ومرغوب الأجابة من حكمدار عموم السودان عن الافادات المرسله له من مصلحة التلغرافات العثمانية (ولكن الافادات المذكورة ليست موجودة ضمن الاوراق) .

التلغراف الثانى في ٢٤ يوليو ١٨٨٢ م وهو أخطار أن السلك صار أعماله وسيصل في ١٢ أغسطس سنة ١٨٨٢ م الى بور سعيد ويمكن وضعة تحت الماء في ٢٠ شهر فيطلب تسهيل تركيبه في سواكن وضبط اتصالة بين المحروسة وسواكن .

التلغراف الثالث بالتاريخ نفسه وفيه مرغوب استعمال طريقة دوبليكتس التى من شأنها سرعة أخذ واعطاء المخابرات وتطلب من المصلحة المصرية إرسال بعض مستخدمين لكى يتعلموا كيفية استعمال آلات دوبليكتس اذا ترى لها موافقة ذلك أو أن المصلحة العثمانية ترسل مستخدمين لتركيب الآلات المذكورة .

تقدمت لسعادة ناظر الأشغال

في نوفمبر ١٨٨٢ م

(*) محفظة رقم ٢٢ مجموعة ٩٩ (السودان) مجلس الوزراء عام ١٨٨٢ م سلك تلغراف تحت الماء بين جدة وسواكن بتاريخ ٢٨ أبريل سنة ١٨٨٢ م .

صورة الوثيقة رقم (٦٦)

تقرير خاص بالتعاقد الذى تم بين مصر وشركة تلغراف القومبانية الشرقية بشأن مد سلك تلغراف بين السويس وسواكن

حيث أن الحكومة المصرية تطلب سرعة مد مواصلات تلغرافية بواسطة
وضع سلك البحر ما بين السويس وسواكن وبما أن القومبانية الآن مستعدة
لإجراء ذلك بمصاريف من طرفها هذا ويكون على حسب الشروط الآتى
نكرها .

أولا - أن القومبانية تجرى تجهيز واستعداد المواصلات التلغرافية البحرية
ما بين السويس وسواكن في أقرب وقت بقدر ما يمكن مع إدارة
وصيانة ذلك في حالة مرضية على حسب نص هذه الشروط ما لم تطرق
عليها قوة قهرية تمنعها من ذلك .

ثانيا - تخول الحكومة المصرية جميع السلطة اللازمة والوقاية لحفظ سلك
القومبانية وعمالها بسواكن واستعمال أى أرض أو بناية لايقة من
تعلقات الحكومة تطلبها القومبانية في لوازم التلغراف بالميناء المذكورة.

ثالثا - يكون للحكومة المصرية الأمتياز في ارسال تلغرافاتها الرسمية على
جميع خطوط القومبانية المتصلة بالقطر المصرى وذلك بأن تدفع فقط
الأجر باعتبار النصف عما هو جارى دفعه من الأهالى .

رابعا - أن وابورات القومبانية المخصصة للتعمير تكون معافاة من دفع
العوائد المقرر تحصيلها بالموانى المصرية ما عدا الموانى التى تكون
إيراداتها غير مخصصة للحكومة المصرية .

خامسا - تقبل القومبانية أرسل التلغرافات باللغة العربية ما بين السويس.

وسواكن عندما تتحصل على التلغرافية اللازمة لذلك وإذا أمكن يكون في بحر ستة شهور من تاريخ التوقيع على هذا الكونتراتو .

سادسا - تتعهد القومبانية بحفظ جميع أسلاكها المتصلة بالقطر المصرى على الدوام بحالة منتظمة وتجرى علاوة أسلاك لكل خط حسب ما تستدعيه زيادة الادارة وتتعهد أيضا مادامت أتفاقاتها مع المصالح الأخرى باقية بعدم السماح بزيادة الأجر الحالية التى تتحدد ما بين السويس وسواكن .

سابعا - أنه بالنظر لمراعاة الشروط المدونة من القومبانية تحت هذا الاتفاق الواجب دقة اتمامه يلزم على الحكومة أن تتعهد بحفظ وصيانتها ضد أى مزاحم أو مانع بمعنى أن الحكومة نفسها لايجوز لها أن توضع أو أن تصرح بوضع أى سلك جديد يكون متصل بتلغراف الحكومة ولا أن يكون هذا مزاحم مع تلغراف القومبانية أو غير ذلك ما لم يتضح شدة لزوم وجود هذه الخطوط المستجدة بالفوائد العمومية المصرية أو لحكومة بريطانيا العظمى أو لثامع الدولة المختلطة بشرط إذا كان يستقر الرأى على وضع أسلاك جديده والقومبانية تكون لها حق الأولوية فى القبول أو انعقاد الكنتراتو - اللازم عن ذلك .

ثامنا - للحكومة المصرية الخيار فى أى وقت ما فى فتح البنود المار نكرها المدونة بهذا الاتفاق عند إعلانها للقومبانية بـ ١٢ شهرا مقدما ودفع مبلغ ١٥٠ ألف جنيه التى هى قيمة ثمن وضع الأسلاك البحرية ما بين السويس وسواكن مع إضافة مبلغ قيمة فايز المبلغ المذكور الذى لايتجاوز عن ٥٠ ألف خمسون ألف جنيه وذلك بحسبما تقرره الحكومة الانجليزية . وللحكومة المصرية حفظ حقوقها المدونة بهذا البند عندما تدعوها الى ذلك الحكومة الانجليزية .

تاسعا - أن مجال دفع المبلغ المشترط عليه بالبند السابق فالخط التلغرافى البحرى بين السويس وسواكن يكون من تعلقات الحكومة المصرية. انما القومبانية يكون لها الحق فى الحصول على مكتب بسواكن لادارة. خطها ما بين ذاك الجهة وعدمه .

عاشرا - جميع المسائل التي تنتج من هذه الشروط فالنظر يكون بمعرفة حكومة
جلالة الملكة التي حكمها في ذلك يكون نافذ المفعول أعنى قطعى .

حادى عشر - ان لم ترد الحكومة أن تجرى مفعول بند ثان فهذه الشروط تكون
نافذة الاجرا أو المفعول لغاية انتهاء الاتفاق المبرم ١٨٧٣ م ما بين
الحكومة المصرية والقومبانية بما فيه الحق عن تجديد مدة ٢٠ سنة
كما هو مدون بالاتفاق المذكور .

ثانى عشر - وهذا الاتفاق لا يكون له اختصاص بإدارة التلغراف المصرى
الداخلى بما أن الحكومة المصرية لها الحرية المطلقة في ذلك .

أمضاء	أمضاء	أمضاء	أمضاء
جورج ديربر	جون بيذر	أفلين بارنج	نوبار
سكرتير	جنرال رئيس	وكيل وقنصل	رئيس مجلس النظار

(*) ترجمة صورة شروط عقد في اليوم العاشر من شهر يناير ١٨٨٤ م
ما بين حكومة جلاله الملكة من الجهة الأولى والحكومة المصرية من الجهة الثانية
وشركة تلغراف القومبانية الشرقية من الجهة الثالثة .
— المحفظة ١١ مجموعة بدون رقم رئاسة مجلس الوزراء عام ١٨٨٣ م .

صورة الوثيقة رقم (٦٧)

No. 288

Sudan Telegraph Department

Cairo January 16th 1868

Excellency,

I have the honour to inform your Excellency for the information of his Highness the viceroy that I waited upon Colonel Stanton to day on his return from Suez.

He states that having fully considered the best mean of establishing Telegraphic communication between Cairo and Massawah, he has come to the conclusion that it can be more easily, efficiently, and rapidly effected by following the route originally determined on by the Egyptian Government, namely via sowakin, Kassala and Berber.

On this subject he will do himself the honor of waiting upon his highness.

It now remains for me to give Your Excellency an Estimate of the quantity of Materials and labor required for the Section between Sowakin and Massawah, a distance, allowing for deviations of 250 Miles.

Sowakin-Massawah Section

250 Miles

Construction.

Posts	5.500
Wire (No. 8)	260 Miles

Wire (No. 16)	6 Cwt
Insulators (Intermediate)	4.8 (1)
(straining)	1.200
Sorewing Keyo	40
Mores instruments	6
Batteries	10
Sorew drivers	26
Augurs	100

His Excellency
Reas Pasha
Giza

(Massawah Suakin Section)

Continued

Fire pots	10
Soldering Irons	20
Iron Ladles	20
Axes	40
Saws	40
Pliers	40
Files	40
Ladders	24
Barrows (wire winds)	12
Blooks & Pullies	20
Land Chains	8
Earth Plates	2
Galvanometers	6
Telegraph Riband (Paper)	1000 Rolls
Gutta Percha Cov.d wire	800 Yards
Tar	30 barrels
Charooal	80 Cwt
Solder	5 Cwt
Meroury	150 Ekes
Sulphate of Copper	10 casks
Sulphuric acid	3 Cwt
Muriatic Acid	3 Cwt

The whole of these materials are at Suakin and I recom-
mand that one half of each given quantity be shipped from thence
to Massawah, so that the Works may be simultaneously com-
menced at both Termini.

The subtraction of the above Materials from the general Stock at Sowakin, will necessitate orders being given to Arafey Bey, who is at present super-intending the construction of the line between of double Line between Sowakin and Kassala, to immediately discontinue the erection of a double Line to the latter place or in other words, to continue with One wire only.

H.E. the Governor General of the Soudan should also be directed, to despatch an immediate order to Mr. Jacobson, now on the line between Ambakel and Berber, to also discontinue his double line, but to save his Materials, and push on the Works to Kassala with a Single Wire, with the utmost possible rapidity.

This should be done without delay, otherwise Mr. Jacobson on reaching Berber will continue his Works to Khartoum, and this command can be better conveyed to him through the instrumentality of the Governor General of the Soudan than by myself.

SOWAKIN — MASSOWAH SECTION

Labor

		au crayon
Carpenters	40	30
Fellahs, with their fasses and Mattocks	600	
Pick-men, with tools for boring rocky ground	40	30
Tin Smiths, for soldering wires	10	
Hazirs of Works	4	
Store Keepers	4	
Telegraph Clerks with all necessary office Stationery	4	
Camels	800	
Water skins	600	
Tents (say)	110	
Engineers	2	
Provisions for all hands		

Of the number of hands above stated, One Half should commence work at Massawah The Two Engineers will direct the Works, one at each Terminus. Each «gang», under favorable circumstances ought to complete this Section in Thirty days.

Referring to the practicability of finding Efficient and Trust-worthy Engineers for the prosecution of this work, as also for the speedy completion of the unfinished section between Wady Halfa and Dongola. I have to inform Your Excellency that I am in communication with Mr. Henry Vassel, a Prussian by birth—and an Engineer of great ability.

I have known him personally for several years, and can bear testimony to his worth.

I shall see him at Alexandria on Saturday and obtain from him the Terms upon which he will accept Service.

If his offer meets with the approval of His Highness, I shall direct him to go to Wady-Halfa,

From the Enquiries that I have made, I greatly fear that it will be impossible to find the other two Engineers here should this prove to be so, I beg to suggest that it will be well to procure them from Berlin, which can be accomplished by Telegraphing, and insure their presence here within 14 days Before leaving for Alexandria I shall leave my address with Turabi Bey.

I have the honor to be

Excellency

Your Excellency's most obedient Servant

(signe) Hartley J. Cisgorne

Director General

Rapport du Directeur des Télégraphes du Soudan sur le
télégraphe entre Gondokoro et Khartoum.

Khartoum, 1.10.1874

Sir,

When I left Khartoum some time ago to proceed on a journey on the white Nile, it was with the intention to take observations and gather all necessary information in order to enable me to give an opinion about the possibility of constructing a telegraphline from here to Gondokoro. — I have now herewith the honour to submit to Your Excellency a report concerning the above mentioned subject and beg that it will kindly be forwarded to the proper authorities for decision.

From Khartoum to Fashoda few impediments are in the way to construct and maintain a telegraphline ; it will have to be built at some places about 10 or 15 miles away from the river, as the country at such places are at high level almost level with the river for the said distance. The only mountains which have to be crossed are Gebeleen and this can easily be done, as there is a ravine between the two principal mountains, through which the line can pass.

From the first tribe on the White Nile nothing is to fear, as it has since several years completely submitted to His highness's Government.

From Fashoda to the River Sobat the line will have to be built about 15 miles distant from the river, as large impenetrable forests extend as far into the interior.

From the Sobat, in order to avoid the great curve of the white Nile the line will have to pass across the country towards-

Raba-Chambil, from then to Bor and Gondokoro the distance of the line away from the river will vary between 5 & 35 miles.

From Khartoum to Fashoda as I have already mentioned it will be easy to maintain the line. Some Curve at laka are military stations, where the employes can reside.

From Fashoda to Sobatie and Bahr Chambil the task will be a little more difficult ; with good and energetic employes however, I am fully persuaded it can also be done Fashoda is a military station, Sobatie founded by Your Excellency has also a military force, likewise Raba-Chambil, and as the distances between the three stations are not very large, the employes can reside there, enjoining the protection of th soldiers who will accompany them when they examine the line and who can at the same time be used as line guards.

Raba-Chambil will furnish soldiers as will as Bor & Gondokoro, for the protection of the employes of the said par of the line.

Concerning the material, it should be odd the very best quality. By all means iron poles, as a telegraphline in these wild countries constructed of wooden poles would never answer.

I should recommend the Siemens Brothers patent iron poles, as they are in use between Wady-Halfa and Dongola and on the line in construction to Kordofan.

I enclose a copie of your Excellency eyes map of the white Nile between Khartoum and Gondokoro, with the telegraphline as I should propose it.

I Remain Sir
Your Excellency's obedient servant
(signé) C. Ciegler
Engeneer of the Soudan Telegraph
Department

His Excellency Col. Gordon C.B.

Governor General of the White Nile provinces

Khartoum
25 August 1875

Sir,

According to Your Excellency's request I have forwarded to His Highness the Khedive a specification of the requirements of the proposed telegraph line from Khartoum to the Equatorial Provinces and I have herewith the honour to send Your Excellency a copy of the said.

The cost of the materials quoted, will amount to £ 38.88.; free delivered on board ship in London.

I have strongly recommended that all the materials be taken from Messrs Siemens Brothers London as being the only firm that can be depended upon to supply good materials.

I am Sir

Servant

Your Excellency's obedient

(signé) C. Siegler

To His Excellency

Gordon Pasha

Governor General of the

Equatorial Provinces of Egypt.

Lardo.

Specification of the requirements of the proposed Telegraphline
from Khartoum to the Equatorial provinces.

		Stations		
		1.)	Khartoum	
		2.)	Corva	
		3.)	Fashoda	
		4.)	Sobat	
		5.)	Bohr	
		6.)	Lado	
		7.)	Regaff	
Total		7 stations		
		Distances		
		in Engl., Miles		
	From Khartoum to		Corva	110
	» Corva	»	Fashoda	254
	» Fashoda	»	Sobat	60
	» Sobat	»	Bor	240
	» Bor	»	Lado	150
	» Lado	»	Regaff	30
				844 miles
		Total		

The line to consist of a single wire.

- 16200 Siemens Patent tubular iron Intermediate Posts No. 5
- 2700 Siemens Patent tubular iron stretching Posts No. 10
- 17000 Siemens patent iron-hooded Intermediate Insulators
No. 7 complete with saddle and bolts.
- 2850 Siemens Patent iron hooded Streching Insulators No. 8
complete with saddle and wedges.
- 140 tons of best galvanized iron.
- 50 iron rammers.
- 50 Joint twisters.
- 50 sets of 2 inch pulley blooks with gun-metal sheaves,
with galvanized side plates and with 2 Classes.
- 500 Yards best trope ford.
- 10 Cement shoves.
- 10 shoves for melting tin
- 3 fire pots for warming sockets of posts.
- 50 flat and cutting pliers.
- 10 iron wire drums with stands.
- 50 gallons Salamoniac.
- 5 crot tin solder.
- 50 pick axes with their handles.
- 50 shovels.
- 2000 sheets of emery papper.
- 50 hammers.
- 30 single ladders made of eplit wood or light but durable
constructions with iron shoes and stay
- 10 pairs of shearlegs complete for lifting the wrought
iron tubes into their sockets.
- 20 spanners for large buckled plate bolts.
- 20 spanners for small buckled plate bolts.
- 50 spanners for bolts of large insulators.
- 50 spanners for bolts of small insulators.
- 50 Axes very best quality.

- 21 Siemens normal Ink recording Instruments with Relay
for single intermediate and end correspondance.
- 21 paper wheels on consol stands.
- 7 boxes containing spare parts of Instruments and
instrument tools for repairs.
- 7 double plated lightening dischargers.
- 21 contact breaking alarms.
- 350 bottles of telegraphink.
- 3500 rolls of telegraph paper.
- 7 copper earthplates.
- 210 Yards of gutta percha connection wire.
- 700 battery jars.
- 2100 porus sells.
- 2100 zincs & coppers joined.
- 350 single zincs.
- 350 single coppers.
- 350 battery clamps.
- 21 cwt of sulphate of copper.
- 43 gallons sulphuric acid.
- 70 gallons Nitric acid.
- 3 1/3 Cwt Mercury.

Télégraphe

Compléter le télégraphe entre Berber et Kassala

Etablir une nouvelle ligne de Sawakin à Massawah.

Etablir une nouvelle ligne de Kassala à Massawah avec stations à Kouffit et Bogos.

Etablir une nouvelle ligne de Kassala à Gadarif et Metama.
Etablir une nouvelle ligne de Massawah à Berbera.

La Ligne de Sawakin-Massawah servira pour la ligne de Massawa - Berbera.

Munzinger Bey doit indiquer approximativement la distance et les stations pour que le matériel soit commandé sans retard à Mr. John Fowler Il n'est pas nécessaire d'indiquer à Monsieur John Fowler le nom des pays, mais seulement le système.

Station entre Massawah et Berbera.

Le premier fil à installer est de Massawah jusqu'à Assab. Les Stations intermédiaires seront installées d'après l'avis de Munzinger Bey.

La station entre Assab et Berbera sera faite après.

A établir aussi un télégraphe de Khartoum à Sennar, de sennar à Fazoglou et de Fazoglou jusqu'à Fedassi.

S'informer de Munsinger Bey ce qu'il a en fait de matériel télégraphique et envoyer le reste.

Bateaux-Poste

Départs — Suez en touchant Kosseir — Sawakin — Massawah — Amphila — Assab — Tadjoura — Zela — Berbera — Moubas et de Moubas à Zanzibar.

Dans l'établissement des postes entre nos frontières et celles d'Abyssinie, on doit observer les points stratégiques. Commerciaux et militaires.

Munzinger Bey donnera une note pour le personnel de ces postes.

Détails sur la frontière ouest de l'Abyssinie.

Organisation des ouvriers enrôlés par force et dirigés militairement.

- Document No. 12950/745 sans date.